ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 23 | DIAMARS 2 JANUARI 1962 | No. 4228

DISCURSONAN DI ANJA NOBO DI LIDERNAN DI GOBIERNO

Manera ta custumber di tene discursonan di anja nobo den e cambiamentu di anja varios lidernan di gobierno a tene discursonan, den cual nan ta duna nan vision riba e sucesonan mundial.

E secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant a declara, cu e organizacion di Nacionnan Uni tin un medida pa segura paz y prosperidad.

Pero te ainda ta existi peligernan y dificultadnan di anja pasa pero nan sa cu mundu no por keda existi sin cooperacion.

— — —

E hefe di estado y lider dje partido comunista di Alemania Oost, Walter Ulbricht, ta mira como tareanan di gran interes, e tratamento di paz di Alemania y di haci Berlin West un ciudad demilitarisa.

— — —

President Tito a declara, cu e guerra frio a hanja un caracter personal. Esaki ta para den caminda di e solucionnan pa problemanan nacional importante den caminda, door di cual e hendenan tin miedu di un catastrofe nobo di guerra.

— — —

E premier di Zuid Africa, dr Verwoerd, a bisa, cu Nacionnan Uni a falla den nan tarea pa mantene paz mundial y como causa di esaki e ta hanja e apoyo comunista na paisnan aziatico y africano. El a acusa e comunismo di tensionnan den henter Africa.

— — —

E minister indones di defensa, general Nasoetion, a declara, cu Indonesia a duna Hulanda un di delaster chens den e kestion pa Nieuw Guinea occidental, prome cu su pais hanje obliga di usa violencia. E hecho, cu president Soekarno no a duna ainda orden pa ataka, no ta nifica, cu e forzanan di Indonesia no ta cla, asina Nasoetion a declara.

— — —

General Franco di Spanja a yama Nacionnan Uni un arma di e politica di Rusia. E derecho di veto cu e rusonan tin, ta kita Nacionnan Uni e chens di actua eficiente, y ta haci cu e rusosonan por hanja paisnan cu no ta pertenece na ningun bloke bou di nan poder.

— — —

E minister president di Surnam, mr Emanuels, a bisa, loke Surnam a alcanza e anja cu a caba. El a haci un peticion na homogenidad, pero esaki por keda solamente door di e conciente, cu e habitantenan di Surnam mester forma nan mes un nacion. Nos mester haci un bon distincion, asina el a bisa, entre asuntunan di hopi interes y esnan di poco interes si nos logra di forma un nacion, e ora ei nos mester mustra nos capacidad y puntonan di vista.

— — —

E gobernador di Nieuw Guinea hulandes, dr P. J. Platteel, a yama e anja 1961 un anja fascinante.

Bou di hopi causanan, cu den mundu a trece inquietud y guerra, e discriminacionnan racial a kita masha hopi mes, asina el a bisa. Na Nieuw Guinea atrobe nan a traha huntu durante un anja, y ta un cos masha bon cu varios rasanan distinto ta traha cu otro asina bon, pa desarolla, cultura y religion.

BON ANJA

Y TUR COS BON PA 1962

Pa medio di esaki nos kier expresa nos gratitud na nos lectornan y relacionnan pa nan cooperacion, deseando cu e anja aki nos lo por conta cu e mesun cooperacion. Pa nos tabata un placer pa sirbi nan, locual e anja nobo aki nos kier continua cu mes animo y placer.

Bon anja y nos mehor deseonan pa 1962.

HOLLANDER A GANA TELEVISION

ORANJESTAD, 2 jan. — Sr. C. Hollander di Reamurstraat No. 19 na Oranjestad ta ganador dje aparato di television „Erres" cu tabata forma e premio den e loteria di verkennernan di St. Joris na Brasil. Numero dje lot tabata 864.

E MULINA DI DRAGAMENTU A BAI BARCADERA

ORANJESTAD, 2 jan. — E molina di draga di Atlantic Gulf & Pacific Co., cu bispu di anja nobo anochi ainda tabata draga dilanti Strand Hotel y cu a spuit monton altu di santu y piedrecitonan na orilla.

L. G. Smith Boulevard, a traha entretanto un camina door dje zandbank cual aya tabata forma un estorbo dje pasashi liber door di e lagun di Oranjestad pa e vapor. Ajera e mulina a coge curso pa Barcadera na unda awor directamente lo cuminza cu trahamentu dje haf di industria.

HOMENAHE DI COLEGANAN NA THOMAS HASSELL

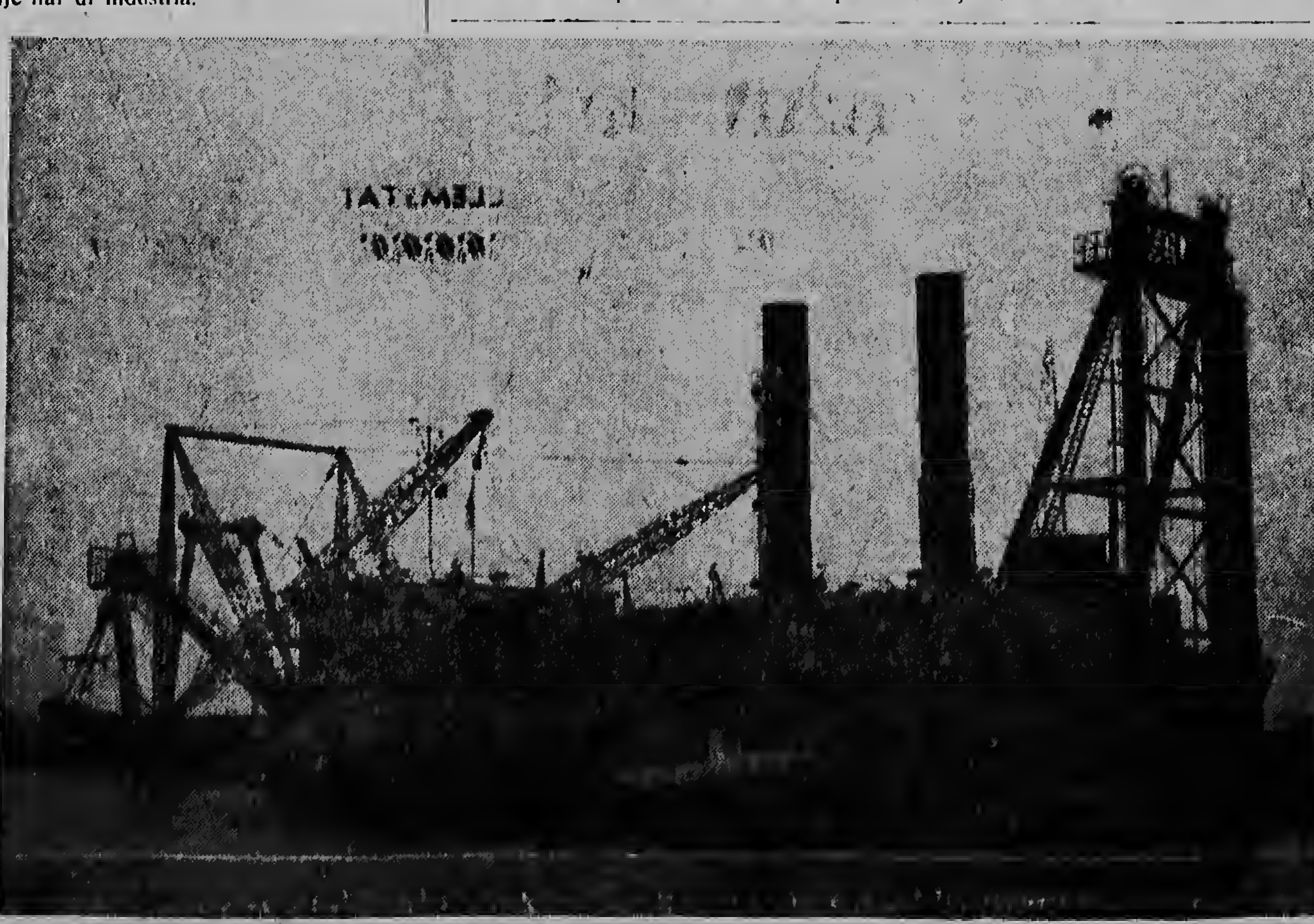
ORANJESTAD — 'Riba su ultimo dia di trabau, diasabra u.p. tur e empleadonan di departamento di Landsfinancien a reuni pa banda di 11'or di mainta pa duna homenahe na nan hefe senjor Thomas Hassell. Riba e dia aki tabata pa ultimo cu sr. Hassell tabata den oficina di Landsfinancien den dienst, y e empleadonan no kier a laga e dia pasa sin cu nan mustra un biaha mas nan aprecio cu nan tabatin pa e senjor aki.

Huntu nan a cera placa y a cumpra un recuerdo, cual e benjamin di e departamento, sr. Adi Amaduro a entrega. Masha agradecido senjor Thomas Hassell a keda cu e gesto simpatico aki.

Algun dia anterior ya tabatin un despedida oficial den circulo intimo pa e empleadonan, na cual ocasion sr. C. de Windt, na nomber di su coleganan a dirigi palabranan di gratitud y aprecio na sr. Hassell pa su bon cooperacion. Sr. Hassell semper tabata un chemplo di un bon ambtenaar y ningun molester tabata di mas pa e sirbi e publico.

Sr. Thomas G. H. Hassell ta e typonan cu no ta gusta muchu publicidad, y cu semper ta cumpli cu nan debernan manera mester ta silencioso y sin muchu tamtam.

Dia 22 di oktober -906 el a nace na Saba. El a drenta servicio di gobierno 23 di december 1923. Ademas di a traha na Saba y Sint Maarten el a traha na Corsow. Pa un par di dia prome cu e segundo gerra mundial a ser traslada pa Aruba, na unda el a traha mas parti di su 38 anjanan den dienst. Awor e ta bai cu seis luna di vacantie, y ta retira cu un pensioen bo merecí despues di 38 anja di servicio fiel.



CAMBIO DI ANJA A PASA TRANOUILAMENTE

ORANJESTAD — Aparte di e boroto enorme di donderboos y klapchi por bisa cu e cambio di anja na nos isla a pasa tranquilamente. Cu esaki nos kier meen cu 'riba e delaster dianan di anja bieuw y prome dia di e anja nobo, no tabatin desgracia grandi di menciona.

Tur e wardanan di polis den dianan aki a pasa poco dia masha ketu. Oranjestad a informa: algun caso di chofernan cu a corre auto bau influencia di bebida y algun reclamo di hendenan cu tabata molestia otro cu tiramentu di klapchi. Warda di Polis na San Nicolas a raporta solamente un candela chikitu, como un dje sucesonan mas importante den cambio di anja y na Noord tabata meseos, nada particular. Tambe e Verkeersafdeling di Polis a start bon e anja aki. E prome choke di poco importancia a ser raporta ayera tardi pa cuat'or y mei, ora cu 'riba camina di San Fuego pa Picaron e autonan a forma colision. E danjo tabata mas o menos ƒ 1500.— totaal. Un dje expertonan di polis kende nos a intrevista a haci e siguiente observacion: „Apesar cu cada anja e boroto di klapchi y donderboos ta aumenta, nos anja pa anja ta hanja menos dificultad pa atende. E hendenan ta birando mas prudente.

8 morto durante '61

Anja pasa desgracia di trafico na Aruba a resulta un poco mas haltu cu anja anterior. Durante 1961 ocho persona a perde nan bida pa causa di desgracia di trafico. Na anja 1960 e cantidad aki tabata 6, mientras cu 1959 tabatin 14 morto.

MASHA DANKI

ORANJESTAD, 2 jan. — Nos a ricibi durante ultimo dianan un gran numero di atencionnan cordial di amigu y relacionnan pa cual atencionnan nos kier gradici nan. Naturalmente nos ta desea nan mescos tambe pa anja entrante.

Nos a ricibi tarhetanan di Anja Nobo masha bunita traha, entre mas di Consul Colombiano na Aruba Vicente Gaertner, Curacaosche Vereniging voor Handel & Nijverheid, Hefe di servicio informatorio di territorio insular aqui Sr. Nicolas Piña, directie y cooperadornan di Landsradio y Telegraaf di Antillas Neerlandes. Regalonan bunita manera kalendernan bunita y tambe agenda nos por a hanja; luego nos a hanja un paar di Botica Aruba, N.E.N., Viana Auto Supply, Wimco quende a manda nos un kalender masha bunita, di E. & G. Martijn (Aruba) N.V. di kende entre mas nos a cologa e kalender grandi Continental pa 1962 den nos oficina. Na tur e dunadonan, nos sincero gratitud.



Esaqui ta un sala di conferencia na Geneve na unda granjinan ta delibera riba destino di nos situacion, por ehemplo di asunto di Koeweit, Colombia, Sto. Domingo, Berlin y hasta Nieuw Guinea.

BETSY REEBERG TABATIN EXITO CU SHOW NA NEW YORK

ORANJESTAD, 2 jan. — Luna pa a Sra Betsy Reeberg ken ta tabata bisa antes na Aruba a presenta aqui diferente modeshow exitoso a haci un impresion masha bon na New York, cu un se[illegible] show cu a ser organiza aya p'e, door di „Business & Professional Women's Club" di misa Presbyterano Central aya.

Sra. Reeberg cu a ser presenta como proyectora di moda na Aruba a presenta diferente creacionnan ni e ocasion aqui, manera: „Double Date" — „Iridescense" — „Miss Aruba" — „The Twist" y „Moonlight over the Caribbean", dessins cu ta forma un combinacion di atractividad tipicamente arubano y e „elegance" di Via Veneto of Champs Elysees.

Un eleccion di modenan especial di joyanan excelente foi empresa di Mrs Lucretia Arpad y cantica di e soprana Stalcup, acompanja pa George Griffith a tuma na nan cuenta e lesti adecuado pa e cuadro bunita aqui.

Oficina Arubano di Turista a percura pa e decoracionnan, mientras e premionnan riba e kaarchinan di entra 'a tabata na disposicion di Oficina Arubano di Turista y KLM. Tambe Sra Reeberg ta entrevsta door di redaccion di un conocido revista di moda, cu jama „Women's Daily".

Bon bisa: tabata un show exito o cu ademas tabata na bienestar di Aruba pa motibu di su publicidad.

E POLITICA DI EXTERIOR DI MERCA

WASHINGTON, 2 jan. — Na un discurso na e union Mericano historico na Washington e minister Mericano di Exterior Dean Rusk, a duna un resumen dje politica Mericano di Exterior.

E relasion cu e kestion di Berlin e minister a segura, cu occidente lo keda lucha pa hanja un solucion pacifico pa e crisis di Berlin y cu tambe nan ta dispuesto pa defende e interesnan vital di e ciudad aki contra cualkier precio.

E aliadonan occidental lo haci uso den e crisis entre este y oeste di tur posibilidadnan di un „diplomacia paciente", pa segura pa e interesnan vital di Merca y occidente wordu proteha y pa no pone otro partidonan den estado p[illegible] fatal.

Merca tin tantu balor como voluntad pa proteha e interesnan esencial y e libertad contra dje armanan nuclear cu enemigonan potencial ta dispone di nan, segun minister Rusk.

Merca ta hanja di gran interes, cu nan negociantenan por traha cu un cierto confianza, den ciencia cu nan mester wordu sostene den nan lomba door di un forsa militar, cu tin un bon balance y door di un gobierno y pueblo cu ta dispuesto pa use e forzanan ei ora cu nan interesnan vital ta wordu amenaza.

Tambe e minister a bisa den su discurso, cu Merca ta lucha pa reuni e paisnan cu ta bon industrialisa di e hemisferio septentrional y e estadonan nobo di e hemisferio meridional den un asociacion nobo. En relacion cu e sobra di mundo minister Rusk a bisa, cu e comunistanan a alcanza seheurnan limita. [illegible] seguridad sur-este di Azia, Africa y Latino America.

Kennedy y Chroestjef ta manda mensahenan di anja nobo pa otro

PALM BEACH, 2 jan. — Premier Chroestsjef di Union Sovietica y e president Ruso Brezjnef a manda en relacion cu anja nobo pa Kennedy y su familia nan mehor deseo pa feliz anja nobo. Den nan mensahe na Kennedy e dos Rusonan aki ta bisa, cu for di un parti grandi dje relacionnan entre Rusia y Merca ta depende paz mundial. Na su contestacion na e dos hefenan Ruso di estado Kennedy ta expresa su deseo, cu nan lo coopera cu otro pa mantene paz mundial na anja 1963 y cu e relacionnan entre ambos pais bira mehor e anja cu ta bini.

ELECCIONNAN GENERAL NA UNION SOVIETICA

MOSCU, 2 jan. — Dia 18 di maart proximo Union Sovietica lo tene eleccionnan general. Lo sigui e eleccionnan un reunion di Sovietico Supremo, den cual premier Chroestsjef lo anuncia e formamentu di un gabinete reorganisa. Segun e programa nobo dje partido comunista nobo, mas di un tercera parti dje candidatonan di Sovietico Supremo lo no tuma parti na e asientonan den e actual representacion di pueblo.

Nan a tene e prome eleccionnan dia 16 di maart 1958, ora cu tabatin mas di 134 milion voto.

NO TABATIN HUELGA MAS NA NEW YORK

E huelganan cu a ser anuncia pa e personal di autobus y metro dia prome di januari no a sigui. Nan a sera un acuerdo nobo di trabou. Y e aumentonan di sueldo den e ciudad di New York lo ta 36 millon dollar pa anja.

E federacion mericano di trahadornan di transporte a dicidi prome di cuminza dia prome di januari un huelga general pa tur e servicio an di transporte na New York. E federacion tabata kier sueldonan mas altu y un siman di trabou di 4 dia di 32 ora en lugar di un siman di trabou di 5 dia di 40 ora.

ENLACE MATRIMONIAL DI DON JUAN CARLOS Y PRINCESA SOPHIA

ATHENA, 2 jan. — E palacio griego a anuncia, cu princesa Sophia y don Juan Carlos di Spanja lo drenta cu otro den matrimonio dia 14 di mei 1962.

Segun e anuncio lo tin un doble ceremonia den iglesia. Juan Carlos ta catolico, y lo tin prome un ceremonia di matrimonio den e catedral San Dionicio y despues, cu bista riba e religion dje bruid, lo tin tambe un ceremonia den e catedral griego orthodoxo.

Tantu don Juan Carlos como princesa Sophia tin 23 anja. Juan Carlos ta jiu di e pretendente spanjó di trono y Sophia ta jiu mayor di rey Paul di Grecia.

E parcha a conoce otro seis anja pasa pa di prome biaha. Nan a anuncia e compromiso na december riba e dia cu Rey Paul a cumpli su 60 aniversario.

E mayornan dje bruidegom, conde y condesa de Barcelona ta keda na e momento aki cerca e familia griego.

STATUS POLITICO DI SURNAM

Na Paramaribo nan a tene un „massameeting" di loke nan ta llama partidarionan di unidad y personanan cu ta simpatisa nan. E asamblea a duna den un mocion como su opinion, cu nan mester haci e politica completamente independiente di Surnam realidad y cu e mester ta riba un base economico fuerte, e homogenidad di tur gruponan di poblacion y riba un sistema juicioso di votacion.

E reunion a haci den un mocion un peticion na tur e partidarionan di independencia inmediato di Surnam. Nan a pidi nan di no pone violencia den e democracia, di respeta e deseo di e poblacion y di no bruha e poblacion door di tesisnan inhusto y incompleto tocante e probeebonan ideal y material cu nan ta spera door di un cambio di status. Tambe e asamblea a haci un peticion na tur e lidernan dje pueblo di Surnam pa bisa e poblacion, cual peligernan grandi ta amenaza e comunidad na un cambio precipita di e actual statusnan politico di e pais. Nan a pone e mocion aki na conocemento dje gobiernonan, di e representantenan di pueblo y di prensa den e tres paisnan di e reinado.

MENSAHE DI CHROESTJEF NA MACMILAN

LONDEN, 2 jan. — Premier Chroesjtsjef di Rusia a manda pa premier MacMillan un mensahe di anja nobo. Aki den e premier Ruso ta bisa cu te ainda e ta di opinion, cu esfuerzo „y e senti sano" di hefenan di estado por conduci na un solucion di e problemanan mundial y evita nan cai den un catastrofe.

Chroesjtsjef ta kere tambe, cu e relacionnan economico, di ciencia y di cultura entre Rusia y Inglaterra lo wordu mas desarolla na anja 1962.

HOROSCOPONAN Y PRONOSTICACIONNAN

CIUDAD DEL VATICANO, 2 jan. — Un pastoor Dominico, Reginaldo Francisco, a scirbi den e revista semanal inoficial di Ciudad del Vaticano „Osservatore della Domenica" cu ta un pica grandi di kere seriamente den horosceoponan.

E ceremontu, cu un hende por lesa den streánan e futuro, ta segun francisco, un violacion di e prome mandamentu.

Personanan catolico cu no ta kere den horosceoponan, pero kier tende nan pa curiosidad, ta pone nan mes den oportunidad di haci pica. Francisco a bisa, cu un invenstigacion a mustra, cu mas o menos 10 porciento di Italianonan ta kere seriamente na horosceoponan den corantnan. E magico di Napels, Achille D'Angelo, a profetisa den e corant Italiano „Il Tempo". Cu entre anja nobo y Paseu di nacementu e premier Sovietico Chroesjtsjef lo hanja un atake di curazon. Tambe el a profetisa cambionan grandi na Kremlin, cu lo socede cu hopi deramamentu di sanger. E magico Napolitano ta mira anja 1962 principalmente den cuminzamentu, esta e prome tres lunanan sombrio.

ANJA NOBO NA CUBA

HAVANA, 2 jan. — E president di China comunista, y premier Tsjoe-en-Lai a manda pa e president Cubano Dorticos y premier Castro un mensahe en ocasion di e di tres aniversario dje revolucion cubana.

Den esaki nan ta menciona „e victoria grandi durante e lucha na Cuba di tres anja contra agresion.

Tambe nan ta bisa cu „imperialistanan tá trata di haci un invasión nobo contra di Cuba". Cual kier invasion dje imperialistanan Norte-americano lo termina den un fracaso amargo", asina e mensahe ta bisa.

„E pueblo cubano por conta riba e apoyo dje pueblo chines".

E president ruso Brezjnov y premier Chroestsjef a laga e cubanonan sa tambe, segun e agencia di prensa „Tass", cu nan por conta cu nan ayudo traternal den lucha pa independencia y libertad na Cuba. Den un mensahe comun na president Dorticos y premier Castro nan ta expresa nan confianza cu cualkier atake contra di Cuba lo ta un fracaso grandi.

Organizacion revolucionario ta haci tur loke nan por pa enthousiasma e poblacion pa e parada grandi di militarnan y obreronan, cu nan lo tene mayan. Nan a weta hopi camionnan militar den cayanan di Havana y jetnan y helicopternan a tene ensayonan den aire.

ANJA NOBO NA CIUDAD DEL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, 2 jan. — Papa Johannes 23 a bendiciona ayera banda di merdia un multitud di 15.000 persona, cu a reuni na e plaza dilanti di San Pedro na Ciudad del Vaticano. Papa a haci den su capel particular na Vaticano un misa „pa paz mundial den e anja nobo".

Siman pasa diaiuna un gran encendio a desenbri den seccion di expedicion dje fabrica di empaquetamento „Pilopak" den Eerbeek, Un parti di enter e fabrica di cartonnage „De Zeeuw" a bira shinishi. Motibu dje encendio cu a ocasiona asina tantu desa tre, tabatu buiamentu di un comunicacion cu tubonan. Riba e portret nos por mira com e bomberonan ta combati e vlamnan.



CISCO KID

1. „E duquesa ta bai cu Moises, Pancho! Laga nos bam mira?" „Cuida!" 2. „Si un hende sa algo door di cua esakinan no por uninan...... „Mi no ta contra e casamento pero...... 3. „Pero bo tin cu celebre den prison!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Dokter Etiene? No bo ta Claudio Amiens mi casa!" 2. Un rato wowonan di e dokter a vacila i despues...... „Bo ta equivoca senjora. Bai pasobra mi ta ocupa......" 3. „Podiser no ta e casa pero mester ta esun cu a spiona banda di e barcu." „Ta Claudio! Flacu, bastante cambia pero ta e aunque a pasa mas anja lo mi a reconoce!"





Un C-47 di fuerza aerea mericano cu mester a hanja auxilio di weerstation di Alaska, mester a haci un aterrizahe forsoso riba un cerru di nieve. Nomber dje weerstation ta „Bravo".

PRINS SOEVANOEVONG PA XIENG CJOEANG

VIENTIANNE, 2 jan. — E lider di Patet Lao (comunista), Prins Soevanoevong a sali cu avion for di Vientiane pa su base Xieng Choeang. El a bisa prome cu su salida cu esaqui ta nifica cu e deliberacionnan Na Vientiane entre prinsnan a fracasa. Mi kier regresa Vientiane tur ora, si Boen Oem ta dedica un reunion di e tres prinsnan, asina Soevanovong a bisa.

Prins Boen Oem ta lider di e gobierno derechista na Vientiane. Ainda nan no a anuncia cu e tambe a sali di Vientiane. Ayera e tres prinsnan a come huntu.

MERCA Y E KESTION DI NIEUW GUINEA

WASHINGTON, 2 jan. — Funcionarionan mericano a expresa ayera na Washington nan deseo pa e representantenan di Indonesia y Hulanda den cuminzamentu di otro anja cuminza cu deliberacionnan riba e kestion di Nieuw Guinea. E contacto indirecto entre Hulanda e Indonesia, asina nan a bisa, ta wordé prosigui via un „tercer partido", Merca. Na Washington nan ta spera cu e gobiernonan di Indonesia y Hulanda lo hanja necesario pa haci deliberacionnan.

Merca ta kere, segun e funcionarionan aki cu Nacionnan Uni lo pone un leader special caminda nan lo por haci deliberacionnan. Pero Merca no ta duna su opinion tocante esaki. E ta bisa cu e decisionnan aki solamente Indonesia y Hulanda por tuma nan.

Delegadonan cerca Nacionnan Uni ta aplaudi e vista riba contactonan nobo entre Hulanda y e gobierno Indones. Nan a recorda sinembargo, cu e kestion aki no a hanja ningun solucion na e seccion di herfst di e asamblea general di Nacionnan Uni.

Nan a dicidi di bolbe delibera tocante e kestion aki na e sesion dje asamblea, cu nan lo reanuda dia 15 di januari.

NOTICIANAN NA LONDON DESMENTI

LONDEN, 2 jan. — Nan a desmenti di banda fidedigno na Londen noticianan cu segun cual nan a reduci e ehercito Britanico di Rhin na Alemania di 51.000 homber te 45.000 homber, di banda Britanico nunca nan por a yega na un tal medida asina mientras tin e crisis di Berlin y e tension entre este y oeste.

Pero si premier MacMillan lo insisti na su deliberasionnan propuesto cu e canciller Adenauer riba un solucion pa e kestion di e gastunan di e ehercito di Rhin.

Gran Britania mester trece anualmente mas di 800 millon mark den cuenta na deviesnan pa e ehercito aki.

CUATER ASALTO NA FRANCIA

PARIS, 2 jan. — Nan a haci na Francia cuater asalto pareu esta tres na Paris y un den e ciudad na Normandie Romans.

Na un di e ataquenan na Paris, na Courneuve, empleadonan di banco a logra corre cu e bandidonan, cu mester a cubri nan huida cu tirunan di revolver.

Na Colombes bandidonan arma a para un auto, den cual tabatin salarionan di trahadornan. Nan a logra horta 70.000 franc y despues a hui den un auto. Na Saint Cloud dos hende arma a drenta den oficina di un firma y nan a bai cu 39.000 franc.

Na Romans nan a horta durante asalto di un banco 32.000 franc. Ayera nochi dos parisiense harma a bai cu 44.500 franc for di un banco, djies prome cu ora di sera.

ISLA AMELAND COMPLETAMENTE ISOLA

LEEUWARDEN, 2 jan. — E isla Ameland awor a queda completamente isola. Door cu mist a forma riba „Wadden zee" e trafico aereo entre e isla y continente Hulandes a queda interrumpi. Tantu na Aleman cu como na Leeuwarden tabatin pasaheronan ta warda salida di e avionnan pero mist a pone cu ningun avion por a haci e vuelo tntre Leeuwarden y e isla. Tanten cu bientu no lanta y e mist queda cologa tur comunicacion entre e isla y Leeuwarden lo mester queda interrumpi.

Gobierno frances ta yama maestronan for di Egypto

PARIS, 2 jan. — Gobierno frances a dicidi pa yama e maestronan frances cu ta na Egypto back. Asina nan ta anuncia oficialmente.

VIGILANCIA DI POLIS NA ELISABETHSTAD

ELISABETHSTAD, 2 jan. — Tropanan di Nacionnan Uni y polisnan di Katanga ta haci warda huntu den cayanan di Elisabethstad pa pone un fin na e saqueamentunan den e ciudad. Asina un portavoz di Nacionnan Uni a participa. Ya e trupanan di Nacionnan Uni a pone beslag riba un gran cantidad di articulonan horta.

FIANZANAN DJE BANCO MUNDIAL

WASHINGTON, 2 jan. — E banco mundial a anuncia den su discurso di anja, cu na 1961 el a duna na 24 pais fianzanan cu ta llega na un suma di 717 millon dollar. Japan tabatin e credito di mas grandi, esta di un cantidad di 132 millon dollar. E total dje fianzanan di e Banco Mundial di 1961 a pasa esun di anja 1960 cu mas di 100 millon dollar.

INTENTONAN NA FRANCIA Y ARGELIA

PARIS, 2 jan. — Na dos intentonan na Rijssel a muri tres argelino. Balanan cu a desvia a herida algun paseantes. Na Paris nan a herida seis argelino, ora cu nan a tira granadanan di man den un cafeteria na Saint Denis.

Tabatin ayera na Argelia nuebe morto y 16 heridos.

En total nan a comete den diferente ciudadnan 18 intentonan cu bom.



Cumpleanjos

Awe ta cumpli un anja mas di feliz existencia e linda senjorita Dora Winterdaal. Felicitacion ta bini pa parti di su tata Jose, mama, Johana, rumannan Dolores, Irma, Sofia, Wanita, y maria, cu cunjanan, sobrinonan Robby, Marlen, Iris, Ila, Ruben, Wilbert, Ronny, Marcia, Esther, y Marcel, padrino y madrinanan, su ihanan Carlito, Marcia, Marcel y Theresa, su tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas familia y conocirnan.

Awe ta celebra su fecha natal e simpatica senjorita Dora Winterdaal y e ta ricibi pabien pa parti di Staff di Viana Auto Supply y muy en especial di un amigo.

MINISTRO BRITANICO TOCANTE N.U.

NEW CASTLE, 2 jan. — E ministro britanico di exterior, Lord Home, a bisa na un reunion na Berwick-on-Tweed cu tin na Nacionnan Uni „un crisis di confianza", pasobra algun pais a vota pa uso di violencia pa alcanza „fines nacional".

4 pais a apoya „sin ningun verguenza" den e conseho di seguridad un resolucion, den cual nan ta comproba e uso di violencia di India contra di Goa". Si nan a tene e debate den e asamblea general anto mas pais, podiser un mayoria tambe lo a vota pru. E marcha di asuntonan aki ta nifica segun Home, aprobacion di un kebrada directo riba e derecho nacional. Si Nacionnan Uni aproba esaki e ta un cuminzamentu di e fin, manera Stevenson a ripara caba.

„Tur hende a muri e chaos na Congo y tur hende sa, cu esaki ta e causa di e dunamentu prematuro di independencia pa e responsabilidadnan nobo.

Pero toch hopi delegadonan a hanja instruccionnan di nan gobiernonan pa apoya resolucionnan, cu solamente por aumenta na otro lugar e chaes aki, segun Lord Home.

ARGENTINA KIER LAGA INTERROGA EICHMANN

BUENOS AIRES, 2 jan. — E justicia argentino a pidi e gobierno israeli di duna un juez comisario argentino e oportunidad di interroga Adolf Eichmann tocante su secuestrasion for di Argentina door di agentenan Israeli.

E funcionarionan kier sa precies e situacionnan y e medidanan cu e agentenan israeli a haci pa secuestra Eichmann for di Argentina y hibe Israel.

Siman pasa diarazon gobernador Nelson Rockefeller a yega Schiphol, de paso pa New York. Robert Carnerd quende ta lider di expedixion di Harvard University pa Nieuw Guinea. Na schiphol el a tene un conferencia di prensa cu periodistanan

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adalanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtanible na 20 cant na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 2 di januari

DE VEER: 8.30'or „It happened to Jane" A.L.
RIALTO: 8.00'or „La vengansa del ahorcado" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Happy anniversary" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30 „Knalpot ridders" A.L.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 32 Oranjestad, tel. 1355.
Zr M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpatua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Bonaire 10.00; Br. Guyana 15.30; Canada 8.00; Canal zone 15.30; Barranquilla 15.30; Bogota 15.30; Curacao 10.00 - 16.00; Ecuador 15.30; El Salvador 15.30; Europa (Azië-Afrika 8.00; Gualemala 15.30; Honduras 15.30; Br. Honduras 15.30; Mexico 15.30; New York 8.00; New Orleans, La. 9.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico 9.30; Suriname 8.00-15.30; Trinidad etc. 15.30; Caracas etc. 15.30; Maracaibo 15.30.

Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 2 di januari

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 2 di januari

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Españot
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 2 de anero

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV Informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Montevarde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 2 di januari

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Saludos for di Hulanda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El valle de los Lirios"
21.00 Musica Varia

SOEKARNO LO BISHITA OOST INDONESIA

DJAKARTA, 2 jan. — President Soekarno lo haci na cuminzamentu di otro anja un viahe di 4 dia na Oost Indonesia, asina nan a anuncia. Lo bai cune como huesped entre otro e astronauta ruso Titov. E grupo lo consisti di 64 persona, entre otro 11 minister, nuebe embahador di potencianan di exterior.

E viahe ta bai prome na Makassar y dia 4 di januari nan lo bai zuid Celebes. Dia tres di januari Titov ta bai Djakarta pa haci un bishita di 10 dia.



„FLITS" A PRESENTA ANNEKE BEEKMAN — Den e programa di television di AVRO „Flits" tabatin diaviernes anochi un diagolo entre Luis Freguin y Anneke Beekman. Riba e portret aqui nos ta mira com e hendenan di television ta duna Anneke indicacion pa e venidero emision.

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

— No. 22 —

„Corda cu aki den nan no sa tende hende papia di ABO cu BO..." Brigida a observa. I awor el a tuma un posicion di un berdadera dama i como e tabata camarera na hotel antes, e por a imita e damanan di aristocracia masha bon i manera un princesa e tabata lastra bai den e sala cu un eleganeia masha nechi. Ademas di esei un fisionomia hoben, su heupnan anchu, tur tabata yuda na completa tur loke por a pone cualkier prins perde cabez. Ademas Brigida tabata posee tambe e bon maneranan dje damanan di mundo grandi.

Harry a keda ta contemple asombra i a grunja un paar di palabra den diente. En realidad e mes tambe tabata bao di impresion di su belleza.

E vestibulo espacioso dje hotel en realidad tabata hopi frecuencia i segun Harry su opinion tabatin mucho waiter ta camna bai bini, pasobra esakinan tabata haci e bishita mas caro sin tabatin mester.

E tabata mira tur cos foi e punto de vista di su „Dorado", na unda elegancia pober mester a ocupa luga principal.

E bishita aki por bira caro. Pero ora cu hende kier haci negoshi naturalmente e tin di risca tambe.

Banda dje entrada nan a hin hanja ainda un mesa liber. E luga aki tabata masha favorable pasobra foi aqui bo por a tene e porta na bista i tur hende cu tabata bai bandona e hotel .

Harry a pidi dos pida bolo cu thee i un orkesta prima a cuminza ta toca un tango i pronto numero di parejanan tabata flota riba e dansvloer. Brigida tabata haci tur su esfuerzo pa e por a ripara e pareja cu t kier a contra cune. Esaki tabata mucho mas dificil cu el a calcula. Ni e homber ni e muhe e no por a descubri.

Contrario di esei e mes a ser observa i wel pa un paar di caballero cu tabata sinta na e mesa ei unbanda i cu continuamente tabata mira den su direccion. Harry tabata sintie intranquilo den e ambiente aki cu tabata stranjo p'e. No tabata facil pa un hende ordinario i principalmentt rudo, hanje den un esfera nechi i decente mucho largu. Sinembargo como cu e tabata pensa na haci negoshi aki i carga cosecha bai cune, obligatoriamente e mester a soporta tur cos.

E tabata prefera prome cu tur cos di por a bai balia, pero esei e no tabata risca tampoco. E no tabata risca tampoco na pidi Brigida, pasobra e ora ei e mucha aki lo carga e idea cu ta den e circulo aki mes e tabata pertenece.

Brigida su cara tabata particularmente indiferente i enter su proceder tabata brilla manera un persona cu a bini pa algu indispensable e inperdonable.

Brigida no tabata kita su bistanan foi riba e parejanan bailando, pero maske cuanto e tabata keda ta waak, sinembargo e no por a hanja mira e muhe cu e tabata busca asina calenturentamente.

„Wel?" a informa, pasobra segun su opinion e wega aki no tabata bai asina rapido manera el a spera. I e kier a ser salba pronto foi den e posicion insoportable aki. Den su „Dorado" e tabata sintie mucho mas mehor, mucho mas na su comonidad. Aya tabata su luga. Ademas di esei t tabata pensa awor cu t'e tabata esun cu mester a saca hopi placa pa e wega aki cu Brigida ta bai cuminza awor. I tambe e tabata pensa: cu si cos resulta contrario t'e tabata esun cu mester a saca hopi placa pa e wega aki cu Brigida ta bai cuminza awor. I tambe e tabata pensa: cu si cos resulta contrario t'e sol a perde placa i perde tempo.

Su custumber tabata semper di plu- ma otronan, pero aki tabata un asunto di podiser i un asunto di kizas.

Ora cu el a duna Brigida di conoce su impaciencia Isaki no a haci nada otro sino sagudi cabez diciendo:

„Mi no a mire ainda. Ta sinti mi, pero nos lo mester keda un poco mas aki. Pero si acaso bo tin apuro, bo por bien hai numa mi larga mi atras, pasobra mi mes conoce caminda di cas tambe."

Pero awor a yega Harry su chens di sagudi cabez energicamente. No. Bao di ningun precepto lo e no bandona e luga aki sin Brigida. Lo e prefera contra su boluntad di gasta poco placa aki i conforme, cu di bai larga Brigida. Ken por a sigure cu Brigida lo regresa aya trobe? E risico aki tabata mucho grandi p'e.

X X X

Entretanto e pareja cu tabata forma t origen di Brigida su bishita n'e hotel, tabata sinta trankilo di nan na su mesa n'e otro lado dje sala. Naturalmente nan no tabatin di minimo sospecho cu nan tabata ser busca.

Hermina tabata profundiza den pensamentunan i tabata fiha na e vlur di parket lombrante, den cual luznan dje zolder tabata reflcha. E muhe tabata compara Konstantin cu esaki su tata. Ora un ratu pasa e tabata bailando cu Konstantin tabata enteramente distinto cu ora e athata algun hez den braza di esaki su tata, Sr. Engelhert. Loke tabata cerca e tata un calmo domina, tabata nifica cerca t yiu un ardor tempera i oprimi.

Inboluntariamente e muhe aki tabata suspira. El a comete un fout di a entrega su mes asina ciegamente na Engelbert. Wel ta berdad cu ainda nan no a haci ningun decision concreto, sinembargo ainda e no por a never mind e tata prome cu e tabatin sigur cu e yiu tabata den su garra.

En todo caso e mes tabata sa awor cu e tabata enamora ariba Konstantin i pa e tata e tabatin awor solamente aprecio i respet i solamente econviccion cu un bida na su lado la tabata interesante. Interesante tantem e no a sinja conoce e yiu ainda.

I awor a yega su ora di usa diplomacia. Awor e kier a hanja cu siguranza cu Konstantin no tabatin ningun namorada. Foi su mes investigacionnan diestra ya e por a comprende cu Konstanti nlo no tabatin ningun namorada, sino lo el a cerr'e conoci cune, trec'e aki of papia algu di dje e anochi ei. Pero nada di esakinan no a tuma luga. De la manera cu caminda tabata limpi p'e.

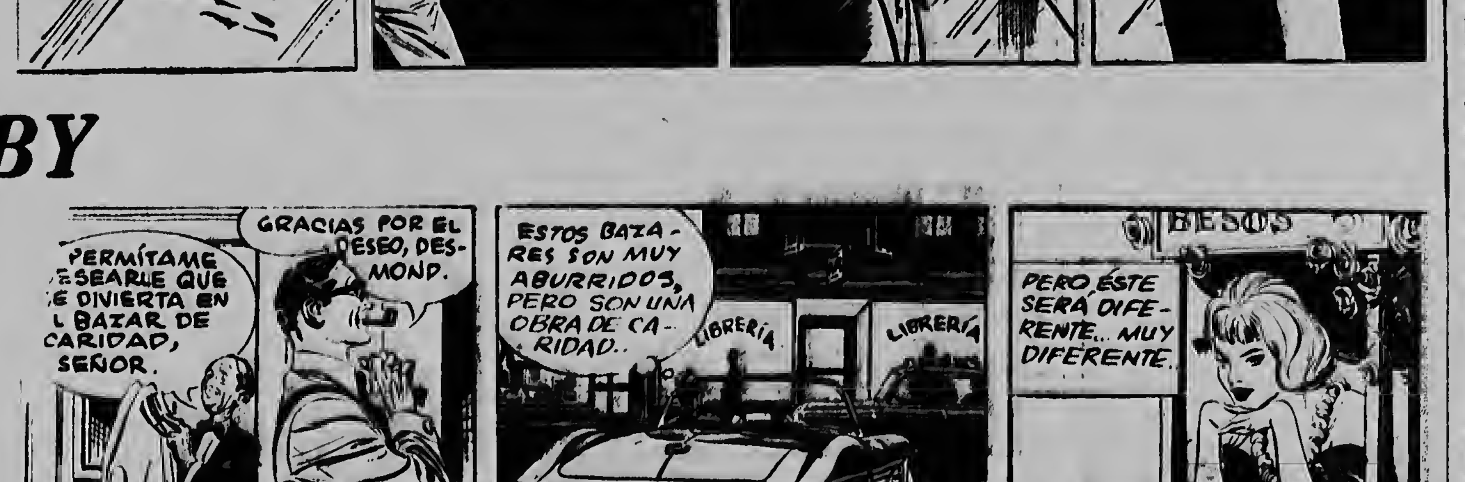
DICK TRACY

2. „Esaki ta e polis, nos a djies tuma un portret lige di bosonan!" Hise aribal" 3. „Ken a bisa esey?" 4. „Nos por mata bosonan manera djaka den un caja di zapatu! Nos tin botter doubel.



RIP KIRBY

1. „Permitimi deseabo pa bo gosa den e bazaar di caridad, senjor." „Masha danki pa e deseo, Desmond." 2. „E bazaarnan ey ta masha fastioso pero nan ta un obra di caridad 3. Pero esey lo ta diferentt...... masha diferente......



EXPANSION DI FLOTA INDONES

DJAKARTA, 2 jan. — Un portavoz di e marina Indones a anuncia, cu Indonesia a cumpra di Zuid Slavia y Polonia, cruseros, cazatorpederos y submarino, cu lo yuda pa libera Nieuw Guinea occidental.

Segun e portavoz tres dje bapornan aki ya caba ta den awanan di Indonesia, door dicual flota Indones por iguala e forza dje Hulandesnan.

Tambe di Italia, Alemania West y Union Sovietica, cu cual Indonesia a sera transaccionnan inmenso di arma, Indonesia ta cumpra bapornan y equipo di flota.

Awor aki e marina di Indonesia ta dispone di cazatorpederos, fregatanan, korvetanan, submarinos y bapornan di patrulla.

„Nos mester tin un forza di flota mas grandi di cual e Hulandesnan ta dispone na Nieuw Guinea of na Europa, asina e portavoz a declara en acuerdo cu nos actual politica di confrontacion cu Hulanda, nos mester aumenta inmediatamente nos forza di flota, asina cu nos libera Nieuw Guinea occidental den un tempu mas corticu for dje colonialistanan Hulandes.

E portavoz a anuncia, cu nan a manda un mision special na Europa y Union Sovietica pa trata pa apresura e provision di arma. Entre tantu e ministerio di marina a anuncia na Djakarta, cu un flota di bapornan mercante ta wordu trece cerca otro, pa haci servicio como bapornan di transporte cerca un atake eventual riba Nieuw Guinea occidental.

E tripulacion dje bapornan aki ta paraat pa pone utr e bapornan mercante Indonesia cu ta riba laman den comunicacion continuo, asina e portavaz dje ministerio di marina a anuncia.

SECUESTRACION DI ADOLF EICHMANN

BUENOS AIRES, 2 jan. — E justicia Argentino a pidi e gobireno Israeli di duna un juez comisario Argentino e oportunidad di interroga Adolf Eichmann tocante su secuestracion for di Argentina door di agentenan Israeli.

E funcionarionan kier sa precies e situacionnan y e medidanan cu e agentenan Israeli a haci pa secuestra Eichmann for di Argentina y hibe Israel.

TRES ARGELINO A MURI NA RIJSSEL

PARIS, 2 jan. — Na dos intentonan na Rijssel a muri ayera nochi tres Argelino. Balanan cu a desvia a herida algun paseantes. Na Paris nan a herida seis Argelino, ora cu ayera nochi nan a tira granadanan di man den un cafeteria na Saint Denis. Tabatin ayera na Argelia nuebe morto y 16 herido. En totaal nan a comete den diferente ciudadnan 18 intentonan cu bom.

Conseho di minister di Asociacion Economico Europeo a bolbe reuni

BRUSSEL, 2 jan. — E conseho di minister di e asociacion economico Europeo a bolbe reuni na Brussel pa trata un bes mas di yega na un acuerdo pa nan pasa pa e di segundo ettapa di e periodo di transicion di e tratado di Roma. E conferencia ta bao di presidencia di e minister Aleman di asuntunan economico, Erhard, y tambe e conferencia ta asisti pa ministernan for di e paisnan di e asociacion.

Hulanda ta representa door di De Pons di asuntunan economico y M. Marijnen di agricultura, pesca y abastecimientu di cuminda.

HUSTICIA DI DIOS

Pa: R. E. GIBSON

Adventistanan di Shete Dia ta kere cu hende a worde crea riba e di seis dia literalmente di creacion den dje mes imagen di Dios. Gen. 1:26. Hende a resulta perfecto, di elevado estatura, di postura noble, cu un color bunita saludable, resplandeciente di bida y alegria, sin ta posee ningun clase di tendencia pa maldad. Como hende a worde crea moralmente liber, ela worde pone bao di un prueba. Obedencia ta sigura bida eterna, desobedencia of transgresion di Dios su boluntad divino y sagrado solamente por trece morto eterno. E di tres capitulo di Genesis ta trece prueba di hende su preferencia voluntario y su exilio for di e presencia aki di Dios. Gen. 3.23.24. „Pago di pica ta morto".6:23.

Adventistanan no ta hanja ningun excusa pa pica. Unicamente e amor infinito pa Dios por a concibi un metodo door di cua hende por worde redimi di e condicion cu ela perde y pa Su ley sagrado ainda por worde honra. Calvario ta demostra e amor inefable di Dios. Meseos tambe e ta revela Su husticia. Como un sustituto sin pica den curpa humano Cristu a sufri separacion for di Dios pa henter humanidad. Den dje momento terribel ei di angustia ora Ela esclama:

„Mi Dios, mi Dios, pakiko Bo a bandona mi?" (Matt. 27:46), nos por mira cu e ira di Dios a worde satisface den dje sufrimento di Su unico Jiu.

Cristu a sinti e mes angustia cu e pecador lo sinti, ora cu misericordia no ta worde roga mas pa e culpable. Esun puro, sagrado y sin pica a muri como un sustituto perfecto saerifica pa tur cu kier acepta Su regalo liber door di fe solamente.

Adventista ta weita e demandanan husto di Dios completamente satisface pa e picanan di tur pecadornan cu a repenti berdaderamente y cu ta acepta door di fe e pordon ofreci. „E regalo di Dios ta bida eterno, door di Jesu Cristo nos Senior". Rom. 6:23.

Salbacion ta door di fe den dje provision hanja den dje sanger di Jesu Cristo. Adventistanan ta di acuerdo cu San Pedro. „No tin un otro nomber." Act. 4:12.

Adventistanan di Shete Dia ta kere cu tin un fiernu provee pa e pecadornan cu voluntariamente no ta arrepenti. Un fiernu di candela y swafel asina efectivo den su destruccion cu lo e termina den e „di dos morto" (Rev. 20:14,15) pa tur loke ta mancha door di pica. „Candela a bini abao di Dios for di cielu y a devora nan. (Vs. 9). Tur ta worde castiga „di acuerdo cu nan obranan" (Rev. 20:13). Segun husticia ta worde midi na relacion cu e crimen cometi den enhuiciamento civil, asina Dios lo castiga, humanidad pecador, rebelioso y den su misericordia lo e „haci" nan bira shinishi". Mal. 4:1-3. E pena completo dje ley a worde vindica, husticia a ser satisface; weitando cielu y terra, ta declara e husticia di Jehovah den dje di Su enhuiciamiento final na fin dje milenio.

Cristu solamente ta nos Salbador y na E ta pertenece honor y adoracion. „Na e nomber di Jesus cada rudia lo dobla......... Y cu cada lenga lo confesa cu Jesu Cristo ta e Senjor pa gloria di Dios e Tata". Phil. 2:10, 11.

Tanto esnan husto y malvado mester aparece dilanti di siento di husticia di Dios pa ricibi sentencia final. Tin solamente dos veredicto — bida eterno of morto eterno. Reza esei den 2 Pet. 3:7 „reserva te e dia di enhuiciamento". E secreto di bida eterno ta den aceptamento di Cristu. „Es cu tin bida, y es cu no tin e Jiu no tin bida". 1 Juan 5:10-12.

Adventistanan no ta kere cu ciencia hamas lo contene of descubri e secreto di bida. Henter bida y su regulacion ta den man di e Creador, e fuente di tur bida. „Bo bida ta scondi cu Cristu den Dios. Ora cu Cristu, kende ta nos bida, lo aparece, anto e ora ei abo tambe lo aparece hunto cu El den gloria". Col. 3:3,4.

Dios ta ofrece na „kende cu ta kere den E...... bida eterno". (Juan 3:16). Si hende escohe pa di su mes boluntad rechaza e' regalo liber aki y biba den desobedencia na Dios su boluntad divino. Adventistanan di Shete Dia ta weita e amor divino y husticia di Dios como kita bida despues for di e pecador pa eternidad. E amor y husticia di Dios ta completamente vindica den destruccion eterno di e corazon contamina cu pica.

„E ultimo enemigo cu lo worde destrui ta morto". 1 Cor. 15:26. Den Dios su destruccion final, morto y fiernu lo no existi mas. Rev. 20:14.

LORD HOME TOCANTE NACIONNAN UNI

NEWCASTLE, 2 jan. — E minister Britanico di Exterior, Lord Home, a bisa na un reunion na Berwick-on-Tweed, cu tin na Nacionnan Uni „un crisis di fonfianza", pasobra algun pais a vota pa uso di violencia pa alcanza „finesnan nacional".

Cuater pais a apoya „sin ningun verguenza" den e conseho di seguridad un resolucion, den cual nan ta comproba e uso di violencia di India contra Goa. „Si nan a tene e debatte den e asamblea general anto mas pais, podiser un mayoria tambe lo a vota pro. E marcha di asuntunan aki ta nifica segun Home, aprobacion di un kebrada directo riba e derecho nacional. Si Nacionnan Uni aproba esaki e ta un cuminzamentu di e fin, manera Stevenson a ripara caba.

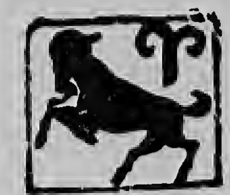
„Tur hende a muri e chaos na Congo y tur hende sa, cu esaki ta e causa die dunamentu prematuro di independencia na un pais, di cual e poblacion tabata completamente inprepara na e responsabilidadnan nobo.



Shirley Knight, un estrella chiquito di Metro Goldwyn Mayer a hanja pa e actual weer di invierno na Londen un traje masha aardig y floria. E tin aqui un saya diki di velpa blancu manera nieve y dorna cu blachi berde cla di hulst y un djekki diki color corra cu ta forma un combinacion di color masha bunita.



ARIES
21 Maart — 18 April



E dia di awe lo bira un di nan masha activo pa bo. Lo bo pasa toch ratunan masha agradable.

TAURUS
20 April — 20 Mei



E dia di awe ta excelente pa asuntonan di bo finaneia y mehoracion di bo posicion.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



E anochi aki tur cos ta na bo favor. Probecha haci uso di tur chensnan cu presenta.

CANCER
22 Juni — 23 Juli



Ta parec cu e dia di awe ta masha bon pa bo atende bo mes problemanan personal. Cu brio!

LEO
24 Juli — 23 Augustus



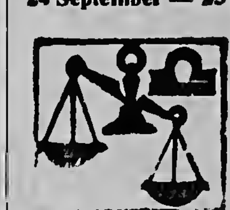
Ta presenta un bunita chens pa bo agrega un hende na bo circulo di amigunan. Haci bo posible.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Ta un mainta excelente pa fortifica bo posicion. Bo por tene contacto cu personanan influyente.

LIBRA
24 September — 23 October



Ta bon pa mira dilanti y trana bo plannan segun bo posicion lo yuda bo.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS



Utiliza e oranan transaccionnan interesante. No spera mucho cos di otronan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E mainta aki ta net bon pa bo por logra algu door di cooperacion. Loke otronan haci, ta yuda bo bai dilanti.

SCORPIO
22 December — 20 Januari



Ta un mainta vorable pa bo cumpli cu tur deligencianan cu colega y patronnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta spera bo e mainta aki gran libertad pa realiza cosnan grandi. Tur cos ta drecha despues.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Probablemente bo ta na posicion di regla un asunto na un manera de lo mas mehor posible.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pakiko bo a lanta asina tempran, Eva?" „Tin ensayo di e semifinalistanan." 2. Despues...... „Ken? Ah, senjor Soto ami ta baja......" 3. „Kiko abo ta tuma mainta?" „Koffie bo a bisa cu bo kier mira ta trata di mi ruman mujer?"



PEPITA

1. „Mirami holoshi di man nobo, Lorenzo." „Bunita". 2. „Mi ta sigi bisti e otro na e otro man." „Mi no ta sabi cu bo sa mira ora, Paco." 3. „Mi no sa......" „Com bo por sa anto cuantu ora tin?" „Mi ta puntra mi mama."

